

Şêva Serê Ça

The Night of the Mountain Peak



Ezidi

Şêva Serê Ça

The Night of the Mountain Peak

by Mando Ido

Ezidi
Queensland, Australia



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

picture on pages 3, 13 Jim Gordon; picture on page 12 Photogir



Destpîkirin

Salifa Şêva Serê Ça ib bîra
xelkê Êzîdî tîne ke heyat
hemû rehlekê rohanî ye.

Ib bîra wan tîne ke çendê
Êzîdî it nîzîkî Xwedê ne, û
ew dîm î ib wan re ye û
eleqete ke kûr il nêva
xelkê Êzîdî û çay êt
miqedes de ye.

Ev salif behta
qurbankirinê, rêberîya
Xwedê, û eleqete xelkê
Êzîdî û ol û îmana
wan dike.

Introduction

The story of the Night of the
Mountain Peak reminds Ezidi
people that the whole of life is a
spiritual journey.

It reminds them of the close
relationship between the Ezidi
people and God, who is always
present with them, and also the
deep connection between the Ezidi
people and their sacred mountains.

The story includes the themes of
sacrifice, God's guidance, and the
bond between the Ezidi people and
their faith.



Wextê Mehkemê

Ib sedêt sala berî nuhe,
xelkê Êzîdî il wextê kî gelek
ê ib zehmet de bûn.

Erd ib şer hat e xerakirin, û
xelkê Êzîdî id bin dest bûn,
û ib zehmet bû il ser ol û
îmana xwe bin.

Il wî wextî de xelkê ke ol û
îmana xwe fîhim nekirin
ya qebûl nekirin, tehedî
ye behwerî û adet a xwe
pîroz kirin

The Time of Trials

Many hundreds of years ago, the
Ezidi people lived in a time of
great hardship.

The land was destroyed by war,
and the people lived under
pressure from other peoples,
and they struggled to maintain
their faith.

This was a time when those who
did not understand or accept their
faith challenged their sacred
traditions and beliefs.



Il vî wextî de, teqalîde ke Êzîdî ye hebû: her sal, kome ke xelkê ib hemir kiçik it çûne serê çar, û wan behwer dikirin ke ew der jîhê teyr Tawûsê bê.

Çuyîna ser çar ib zehmet bû, û ew êt dîndar ib tinê it hawlandin.

Xelkê Êzîdî behwer it kirin ev sefre ne bes jeribandineke jecedî bû lê a rohanî bû, da ruhê wan paqij bibe û diwa ya Tawûs Melek lîbê.

In this time, the Ezidis had a custom: every year, a group of young people would journey to the highest peak of the mountain, which they believed to be the dwelling place of the Peacock Angel.

The journey to the peak was difficult, and only the most devout would attempt it.

Ezidis believed that the journey was not just a physical test but a spiritual one, to purify the soul and earn the blessings of the Peacock Angel.

Mlatê ma Êzîdî
Dine ma Şerfedîn
Îmana ma Tawîsî Malak
Zmanê ma Êzîdîkî
Welatê ma Êzîdxan



Bani Xorte kî Kirin

The Calling of a Young Seeker

Xortek il gunde kî de bû
navê wî Şevê bû. Şevê it
viya eleqeta xwe ib Xwedê
re çêtir bike.

Êzîdî ya zanî ew zilam e kî
nefis kiçe û dilsos e iş xelkê
xwe re, û behwerî ye wî ib
dom bû il Tawûsê.

Wextê çuyîna heja serê ça
nîzîk bû, Şevê zanî ke iv iş
wî re ye.

In one village, there lived a young
man named Şevê. Şevê had a
strong desire to strengthen his
relationship with God.

Ezidis knew him as a humble man
who was devoted to his people,
and as a man who was steadfast
in his faith in the Peacock Angel.

As the time for the pilgrimage to
the peak of the mountain
approached, Şevê knew this was
his calling.



Rexmî gotin êt mazina işber çuyîna wî û il ser gelek tiştî xeter re peyivtin ke çebibê il rêya wî de, weke esîfa, heywanêt çolê, û rêya ib zehmet.

Lê Şevê, asê bû il ber peyiva wan û nikarî neçe serê ça. Wî behwer kir ke çu a serê ça, ew wê karibê dîndarî ye xwe itbat bike û xêr û berketê iş xelkê xwe re bîne.

Despite the warnings of the elders, who spoke of the many dangers along the way—storms, wild animals, and the difficult terrain—Şevê felt an irresistible pull toward the summit.

He believed that by reaching the peak, he could prove his devotion and bring blessings to his people.



Evarî berî ke bi çe, Şevê il ser rexa gund sekinî û berê xwe da serê çyê ke il nêv ewr a de winda dibû.

Ezmanê şêvê î tijî stêr bû û wî dengê ba it kir il nêv dara re.

Wî dest ê xwe ber ib ezman rakir û diwa kirin: "Ya Tawûsî Melek, min bigihîne serê vî çayî de ez te pêroz bikim û silavêt te bigihînim e xelkê xwe.

On the evening before his departure, Şevê stood at the edge of the village and looked up at the mountain, its peak hidden in the clouds.

The night sky was filled with stars, and he could hear the wind through the trees.

He raised his hands to the sky and prayed: "O Peacock Angel, guide me to the peak of this mountain, that I may honour you and bring your blessings to my people."



Rehla Miqedes

Şevê serê sibê dest ib rehla
xwe kir, rêya wî hemû kevir û
darêt ke it pêkve bûn, her gav
diwa ya xwe fikir ke bigihê
serê ça.

Hingî çû rê bitir ib zehemt bû û
dinya bitir jemiđî.

Ba dijwar bû, lê ew ib behwerî
ye xwe mezin ib ser ket.

The Sacred Journey

Şevê began his journey at
dawn, climbing through the
rocky paths and dense forests,
praying with each step.

The higher he ascended, the
more difficult the climbing
became, and the colder
he became.

The wind became fierce, but he
pressed on, his faith
unwavering.



Şêv ib ser de hat, Şevê dît
ke ew î il ser ça ye il ber
kevirekî pêroz de sekinî,
Êzîdî ye behwer dikir ke ew
kevir nîşanek bû il nêva
erdê û Xwedê de.

Ev ew jîhê ke xelk it hatê û
qurban tanîn a ber û diwa
xwe iş Xwedê dikirin.

As night fell, Şevê found himself at
the foot of the summit, standing
before the Sacred Stone, a rock
formation that Ezidis believed
marked the boundary between the
earthly realm and God's realm.

This was the place where people
came to make their offerings and
seek God's favor.



Şevê rûnişt il ber kevir de û
diwa xwe kir.

Dûra wî xwe rehet kir da karibê
sefra xwe talî kamil bike.

Lê wextê ke şêv tarî bû, ew ib
tişteki nîzîkî xwe his ye.

Ev ne tişteki jesedî bû lê ev
tişteki weke ronahî ye bû, weke
tişteki nazik ke il tariyê de
geş bibê.

Şevê knelt before the stone
and offered his prayers.

He then lay down to rest,
hoping to gain strength for the
final leg of his journey.

But as the night became
darker, he felt a presence
near him.

It was not a physical presence
but a feeling of warmth
and light, like a soft glow in
the darkness.



Il wî wextî de, dengek jî re hat
bê peyiv lê il dilê xwe de fîhim
kir û jî re got:

"Şevê, ol û beweriya te ti
gelekê dûr anî, lê imtîhana îş
dîl ne serê vî çayî ya lê hatina
ser ç'a imtîhana îş dile.
Xwedê ne bes il serê çaya ye lê
Xwedê î ib te re ye.

Diwa ya ne îş xelkê xwe ib
tinê re bike, lê rabe û diwa
ya Xwedê bike binê ti il kê
derê bî."

In that moment, a voice spoke
to him—not with words, but
with a deep understanding that
filled his heart:

"Şevê, your faith has brought
you far, but the true test
is not the summit, but the
journey within.

God is not found only at the
peak but in the depths of
your soul.

Do not seek only the blessings
for your people, but seek the
strength to carry out God's
work within you, wherever
you go."



Guhartin

Şevê roja dî sibehê rabû
tişteki nû zanî. Çuyîna
serê çar na mûhim bû
hebekî dî lê, tiştê ke jîre
çe bûyî çetir bû.

Wextê rabû zanî ke
Xwedê pîre peyivtî ye û
ev tiştê herî çetir bû iş
çuyîna serê çar.

The Transformation

Şevê awoke the next morning with a
new understanding. The mountain
peak, once the focus of his
pilgrimage, no longer seemed as
important as the changes within him.

He stood up, realizing that God had
spoken to him in a way that was
greater than the physical distance
he had travelled.



Wextê ew iş serê ça
vegeriya, ib eman û
kefxweşî his ya.

As he made his way back down the
mountain, he felt a wonderful sense
of peace and fulfillment.

Wextê ew vegeriya gundê
xwe, xelk lêk com bû û ib
xêrhatina wî kirin.

When he returned to his village, the
people gathered to welcome him.

Wî îj wan re behta tejriba
xwe kir, wesfa serê ça kir
û got behwerî ya min ib
Xwedê rêber ya min kir.

He shared his experience, explaining
that the true summit was not a
physical place but the inner light of
faith that guided him.



Şêva Serê Ça

Şêva ke Şevê vegeriya,
xelkê gund lêk kom bûn da
Şêva serê Ça lêk pîroz bikin.

Ev bû weke adet iş Êzîdî ya
re, her sal, îvarî Êzîdî lêk
com id bûn û il ser vê rêya
rohanî re it peyivtin û ev roj
lêk pîroz dikirin işber ke
Xwedê rêberî ye wan kirî, û
iş dîn ê xwe re behwerî ya
xwe dîsa nû it kirin.

The Night of the Mountain Peak

The night of Şevê's return, the
villagers gathered to celebrate the
Night of the Mountain Peak.

It became an annual tradition, a
night when the Ezidis would
gather to reflect on their spiritual
journeys, to celebrate the
guidance they received from God,
and to renew their commitment to
the faith.



Il vê şêvê de, ezman î tijî
stêr bû, xelkê çira vîtxêstîn
işber xedirê Tawûsî Melek.

On this night, the sky would be
filled with stars, and the people
would light candles in honour of
the Peacock Angel.

Wan diwa û îbadet it kirin,
û rêya Xwedê ib bîra xwe it
anîn û dîtin heke karin il ser
rêya dîn û ol êt xwe bimîn
bê ke çina serê ça ya.

They would chant prayers of
thanks and worship, remembering
that the path to God is found not
only in the grandeur of the
mountain but also in the quiet
moments of the soul.



Talî

Tiştê herî mûhim ke Êzîdî helimîn îj salifa Şêva Serê Ça, îj daxilê xwe zanin ke Xwedê ne îl jîhekî ib tinê ye lê Xwedê îl hemû jîha ye û hemû iş ba dilê paqij a.

Conclusion

The story of the Night of the Mountain Peak teaches Ezidis about the importance of inner spiritual growth and the understanding that God's blessings are not confined to specific locations or rituals.



Ev salif it bîjê ke bewerî ya yekî ib Xwedê bê iş çûyîna serê ça ib zehmetire û ib bîra Êzîdî ya tîne ke Xwedê his dike iş Êzîdî ye dil paqîj bê û ke ib xelkê xwe re î qanî bê.

Salifa Şêva Serê Ça heta nuha pîroz kirine ke delal a îjber Êzîdî zanin ke Tawûsî Melek dîm rêber ya wan dike, û fikrê wan î rohanî iş ol û bewerî û qurbanî ya wan a dînê tê.

The story teaches that the journey of faith transcends physical obstacles, and reminds Ezidis that their relationship to God is both a personal and communal.

The Night of the Mountain Peak remains a cherished celebration, reminding the Ezidi people that the Peacock Angel is always there to guide them, and that spiritual insights come through faith, sacrifice, and inner reflection.



Pirs ji ber Gotûbêjê

Questions for Discussion

Q1: Êzîdî çî îş salifa Şêva Serê Ça helimîn?

Q1: What do Ezidi people learn from the story of the Night of the Mountain Peak?

Q2: Halê xelkê Êzîdî il wextê vê salifê de î çîlo bû?

Q2: What was the situation of the Ezidi people at the time of this story?

Q3: Xort êt Êzîdî her sal çî adet id kirin?

Q3: What custom did Ezidi young people do each year?

Q4: Xort êt Êzîdî bewer id kirin ke kî il serê çî bû?

Q4: Who did the Ezidi young people believe lived at the highest peak of the mountain?



Q5: Şevê çî bitir it vîya?

Q5: What was Şevê's strong desire?

Q6: Şevê bewer id kir ke ew çî ib dest xwe ve bînê ib çûna serê çî?

Q6: What did Şevê believe that he would achieve by climbing to the peak of the mountain?

Q7: Şevê çî iş Tawûsî Melek it vîya?

Q7: What was Şevê's request to the Peacock Angel?

Q8: Şevê çî kir wextê ke ib ser hilketî il nêv rêy êt ib kevir û darêt pêkve?

Q8: What did Şevê do as he climbed up through the rocky paths and dense forests?



Q9: Şevê bewer id kir ke muhimî ya kevirê pîroz çi ye?

Q9: What did Şevê believe was the importance of the Sacred Stone?

Q10: Çilo bû iş Şevê wextê il ber kevirê pîroz de nivistî?

Q10: What happened to Şevê as he lay sleeping before the Sacred Stone?

Q11: Şevê çi iş sefra xwe fîhim kir wextê xwe il ber kevir de dirîşkir?

Q11: What understanding came to Şevê about his journey as he lay before the Sacred Stone?

Q12: Şevê çi fîhim kir piştî ke sibehî rabû?

Q12: What new understanding came to Şevê after he awoke the next morning?



Q13: Şevê çilo kir wextê ke
vegeriya gund xwe?

Q13: What did Şevê do when he
returned to his village?

Q14: Xelkê Êzîdî çilo id kin
wextê lêk kom it bin ke
ihtîfala Şêva Serê Ça çêkin?

Q14: What do Ezidi people do
when they gather to celebrate the
Night of the Mountain Peak?

Q15: Çima xelkê Êzîdî
çira ya vîtexin işber Şêva
Serê Ça?

Q15: Why do Ezidi people light
candles on the Night of the
Mountain Peak?

Q16: Salifa Şêva Serê Ça iş
Êzîdî ya re çî ye?

Q16: What does the story of the
Night of the Mountain Peak teach
Ezidi people?

